

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Цзян Ин

«Русский язык в приграничном Китае (на материале текстов китайских рекламных вывесок на русском языке г. Хэйхэ, провинция Хэйлунцзян)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык

Диссертационная работа Цзян Ин, посвященная изучению особенностей функционирования китайских рекламных текстов на русском языке, представляется чрезвычайно актуальной. Материал, на основе которого написана диссертация, собран автором в ходе полевых исследований в китайском городе Хэйхэ, находящимся на территории пограничной с Россией провинции КНР Хэйлунцзян. Географическое положение данного региона, находящегося в зоне активного русско-китайского взаимодействия, острая необходимость лингвистического обеспечения данного взаимодействия способствовали формированию здесь специфического культурного пространства. В подобных условиях задача выработки средств межъязыкового взаимодействия и в связи с этим осмысления имеющегося опыта приобретает важнейшее значение.

Несомненную научную новизну диссертационной работы Цзян Ин обеспечил выбор объекта для анализа. Им стал особый лингвистический феномен – тексты китайской рекламы на русском языке. Их функционирование, как показывает в своем исследовании диссертант, несет системные закономерности и обусловлено социально. Рассмотрение в диссертации языковой ситуации в китайском городе Хэйхэ, предоставляет в распоряжение научного сообщества новый фактологический материал, позволяющий расширить имеющиеся представления о способах бытования русского языка за рубежом.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения, а также шести приложений. Автореферат позволяет заключить, что в диссертации

предпринята попытка провести целостное исследование собранных автором в ходе непосредственного наблюдения китайских рекламных текстов на русском языке. Исследование базируется на целенаправленном использовании разнообразных методов лингвистического, а также социолингвистического анализа. Основательная методологическая база позволила прийти к важным выводам относительно специфики китайских рекламных вывесок на русском языке.

В автореферате Цзян Ин справедливо указывает на то, что результаты диссертационного исследования могут найти теоретическое и широкое практическое применение. Следует добавить, что перспектива данного исследования заключается в дальнейшем изучении русско-китайского языкового взаимодействия в текстах прагматически ориентированной коммуникации в русско-китайском пограничье. По нашему мнению, результаты диссертационной работы являются важным вкладом в процесс дальнейшей разработки системы научных представлений, формирующих теорию языковых контактов.

Работа, по нашему мнению, является завершенным научным исследованием. Автореферат диссертационной работы и публикации достаточно полно отражают содержание диссертации, отвечают требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Автор диссертации Цзян Ин заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Кандидат исторических наук,  
доцент кафедры китаеведения  
Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего  
образования «Амурский государственный  
университет» (специальность  
07.00.03. – Всеобщая история)  
Контактные данные: 675027,  
Амурская область, г. Благовещенск,  
Игнатьевское шоссе, 21.  
Тел. 8 (4162) 394643,  
e-mail: ikeidun@mail.ru

 Кейдун Ирина Борисовна



ФГБОУ ВО «АмГУ»  
Управление персоналом  
**ВЕРЯЮ**

Я.В. Кальницкая

12 2017